



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 11 au 15 octobre 2010

### Articles à la une :

- Visite du sénateur Christian Poncelet au Vietnam
- 20<sup>ème</sup> anniversaire de la 1ère intervention chirurgicale par endoscopie en gynécologie
- Rencontre avec l'écrivain Linda Lê le 19 octobre à l'Idecaf à Hô Chi Minh-Ville

### ► A la Une :

**VN/FR – Visite :** A l'occasion du Millénaire de Thang Long – Hanoi, le président Nguyen Minh Triet a reçu la délégation du groupe d'amitié Vietnam – France du sénat français conduite par son président, Christian Poncelet, le 10 octobre dernier. M. Poncelet a remis une lettre de félicitations du président Nicolas Sarkozy au président Nguyen Minh Triet. Le président de l'Etat vietnamien espère un renforcement de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'énergie, de l'aéronautique, du traitement de l'eau et de l'agriculture. *(Thanh Niên, 11/10/10-p.2)*

"Dans le contexte mondial actuel, les relations entre le Vietnam et la France sont considérées comme un exemple typique des liens bilatéraux, basées sur la compréhension mutuelle, le respect et les intérêts communs lorsqu'il s'agit d'aborder les problèmes mondiaux", a déclaré le président du groupe des députés d'amitié France-Vietnam du Sénat, Christian Poncelet (ancien président du Sénat). Ce dernier a rencontré la présidente du Conseil populaire municipale, Pham Phuong Thao le 13 octobre dernier à Hô Chi Minh-Ville. "Pour la France et les pays européens, le Vietnam constitue une porte d'entrée en Asie et réciproquement", a-t-il estimé. "La France est prête à poursuivre son assistance à l'égard de Hô Chi Minh-Ville dans la préservation et la restauration des patrimoines architecturaux", a-t-il ajouté. *(Courrier du Vietnam, 14/10/10-p.03)*

**HCMV – Hôpital :** A l'occasion du 20<sup>ème</sup> anniversaire de la 1ère intervention chirurgicale par endoscopie en gynécologie au Vietnam, une cérémonie a eu lieu à l'hôpital Tu Du le 12 octobre à Hô Chi Minh-Ville en présence de dirigeants du Ministère de la Santé et du Consul général de France, Gérard Boivineau. L'hôpital Tu Du, l'Association des Gynécologues et Obstétriciens de France et celle de Médecins du Monde ont tissé des liens de coopération. Ainsi, ces 20 dernières années, 220 médecins vietnamiens ont effectué des stages en France. *(Courrier du Vietnam, 13/10/10-p.10)*

**HCMV – Rencontre :** A l'occasion de la publication en vietnamien de ses livres « Calomnies » et « Autres jeux avec feu », des rencontres avec l'écrivain Linda Lê sont prévues à l'Espace (Hanoi) le 13 octobre, au centre culturel français à Huê le 15 octobre et à l'Idecaf de Hô Chi Minh-Ville le 19 octobre. *(Thanh Niên, 15/10/10-p.15)*

### ► Politique :

**HCMV – Parti :** Le 9<sup>ème</sup> congrès du Parti municipal s'est clôturé le 8 octobre après 3 jours de débat. 17 membres ont été élus pour le comité permanent du Parti municipal (mandat 2010 – 2015). M. Lê Thanh Hai, a été réélu secrétaire. 69 sur 84 partisans proposés ont également été élus au comité exécutif dont 18,8% sont des femmes et 4,3% ont moins de 40 ans. Le 9<sup>ème</sup> congrès du Parti municipal s'est fixé 18 objectifs pour 2015, notamment un PIB moyen de 12% par an et un revenu moyen de 4 800 dollars par habitant en 2015. *(Tuoi Tre, 09/10/10-p.3)*

**Hanoi – Millénaire :** Le Millénaire de Thang Long – Hanoi s'est clôturé le 10 octobre dernier sur la place Ba Dinh par une défilé de près de 40 000 participants. Dans la soirée, un magnifique programme artistique a été offert au public au stade sportif My Dinh (7000 personnes y ont participé) suivi d'un feu d'artifice. *(Tuoi Tre, 11/10/10-p.1)*

**VN – Formation :** Le vice-Premier ministre Nguyen Thien Nhan a demandé aux ministères et aux autorités des provinces d'orienter les centres de formation professionnelle vers une formation adaptée aux besoins des sociétés et des zones industrielles. *(Tuoi Tre, 11/10/10-p.2)*

**Ba Ria - Vung Tau – Nomination :** M. Truong Van Tri, chef du bureau de gestion urbaine du Comité populaire de la ville de Vung Tau, vient d'être nommé vice-président du Comité populaire de la ville (mandat 2004-2011), en remplacement de M. Vuong Quang Can. Celui-ci a été affecté au poste de directeur-adjoint du Service des Sciences et des Technologies de la ville de Vung Tau. *(Tuoi Tre, 11/10/10-p.2)*

**VN – Visa :** Selon les instructions du vice-Premier ministre permanent, le département général du Tourisme a publié les informations sur l'exemption des frais de visa d'entrée au Vietnam aux ressortissants étrangers s'inscrivant au programme « *Vietnam – Votre destination* » organisé du 10 octobre au 31 décembre 2010. (Nguoi Lao dong, 12/10/10-p.2)

### ► Relations internationales :

**Grande-Bretagne/HCMV – Visite :** Le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Trung Tin et le prince Andrew duc d'York ont échangé, à l'occasion de son passage à Hô Chi Minh-Ville le 12 octobre dernier, leurs points de vue concernant les perspectives d'investissement. Hô Chi Minh-Ville compte actuellement 80 sociétés britanniques d'un capital de 600 millions de dollars. (Nguoi Lao dong, 13/10/10-p.2)

### ► Relations franco-vietnamiennes :

**HCMV – Université :** Le 8 octobre, la rentrée universitaire 2010 – 2011 a été organisée au Pôle Universitaire Français (relevant de l'université nationale de Hô Chi Minh-Ville). 100 nouveaux étudiants du programme de licence ainsi que 90 étudiants du programme de master étaient présents. Cette année, le PUF est en partenariat avec l'université Toulouse 1 Capitole (France) pour le programme de master en économie et en commerce. (Tuoi Tre, 09/10/10-p.8)

**HCMV – Banque :** *Proparco* (Institution Financière de Développement, conjointement détenue par l'Agence Française de Développement et par des actionnaires privés du Nord et du Sud) et la banque *Sacombank* viennent de signer un accord de crédit pour les PME vietnamiennes à hauteur de 20 millions de dollars. L'Agence Française de Développement détient 66,8% des capitaux de *Proparco*. (Nguoi Lao dong, 13/10/10-p.12)

**HCMV – Concert :** Le bluesman Roland Tchakounté donne un concert en trio le 14 octobre à 20h00, à l'Opéra de Hô Chi Minh-Ville. L'événement est organisé par le Service Culturel et de Coopération de France à Hô Chi Minh-Ville. Né au Cameroun ; Roland Tchakounté a commencé la musique par le biais des percussions et de la guitare. Puis, il a appris le piano et l'harmonica. Il débuta sa carrière de chanteur en tant que choriste avec des groupes locaux. (Courier du Vietnam, 14/10/10-p.10)

### ► Economie :

**HCMV – Immobilier :** Selon une étude de la société *Savills Vietnam*, environ 4 400 appartements ont été vendus dans le courant du 3<sup>ème</sup> trimestre 2010, soit l'équivalent du nombre d'appartements vendus dans les 6 premiers mois de 2010. 74% de ces appartements ont été achetés pour moins de 1 000 dollars le mètre carré. (Tuoi Tre, 09/10/10-p.14)

**Dalat – Investissements :** Le Comité populaire de la province de Lam Dong a donné son aval à la société japonaise *OTA Floriculture Auction Co. Ltd* concernant un projet de construction du centre commercial et de vente aux enchères des fleurs à Thai Phien, ville de Dalat (investissements de plus de 20 millions de dollars). (Tuoi Tre, 10/10/10-p.4)

**HCMV – Banque :** A l'issue d'un contrat de coopération et d'investissement avec la banque d'Industrie et du Commerce du Vietnam *VietinBank*, la Société Financière Internationale *SFI* (Banque Mondiale) investira 311 millions de dollars. 10% de cet investissement sera sous forme d'actions bancaires. *SFI* accordera également à *VietinBank* un prêt de 125 millions de dollars pour une durée de 10 ans. (Tuoi Tre, 11/10/10-p.2)

**HCMV – Commerce :** Le Service de l'Industrie et du Commerce recense à présent 102 supermarchés et 28 centres commerciaux. Selon ses estimations, cette superficie sera doublée en 2013, soit 740 000 m<sup>2</sup> de plus. Le supermarché Parkson note parmi sa clientèle 5% de touristes et 10% d'expatriés. Le prix de location d'un mètre carré dans un centre commercial au centre-ville oscille entre 70 et 180 dollars. (Tuoi Tre, 12/10/10-p.14)

**HCMV – Infrastructures :** Le Ministère des Communications et des Transports a approuvé le projet de construction d'un axe de communication reliant l'avenue Est – Ouest (Hô Chi Minh-Ville) à l'autoroute Hô Chi Minh-Ville – Trung Luong. Les travaux sont prévus à plus de 2 300 milliards de dongs et dureront 3 ans. (Tuoi Tre, 13/10/10-p.6)

**HCMV – Tourisme :** Hô Chi Minh-Ville a accueilli 2,2 millions d'étrangers dans les 9 premiers mois de l'année, soit 13% de plus par rapport à la même période en 2009. 55% de ces étrangers sont venus en tourisme et 20% pour affaires. Les recettes dans le domaine du tourisme à Hô Chi Minh-Ville représentent 45% des recettes dans le même domaine au niveau national et 5,5% du PIB de Hô Chi Minh-Ville. (Saigon Giai Phong, 13/10/10-p.2)

**HCMV – Douane :** Le département des Douanes de Hô Chi Minh-Ville a mis en place un cours de formation concernant les formalités douanières électroniques réservé aux des sociétés d'exportation. Cette nouvelle procédure sera appliquée au 1<sup>er</sup> novembre 2010 dans 11 bureaux de douanes à Hô Chi Minh-Ville. *(Saigon Giai Phong, 13/10/10-p.3)*

**Delta du Mékong – Environnement :** Le Vice-premier ministre Hoang Trung Hai a approuvé le plan de construction de 6 centres de traitement de déchets solides (jusqu'en 2020) dans la zone économique du delta du Mékong. *(Thanh Niên, 13/10/10-p.2)*

**Dong Nai – Exposition :** La foire *Techmart Dong Nai 2010* s'est ouverte à Bien Hoa (province de Dong Nai) du 13 au 18 octobre (participation de 400 stands des sociétés des 7 villes et provinces du Sud, dont Hô Chi Minh-Ville). *(Nguoi Lao dong, 14/10/10-p.12)*

**VN – Aéronautique :** Un contrat de formation a été conclu entre *Vietnam Airlines* (VNA) et la société *Bay Viet* (spécialisée dans la formation de pilotes au Vietnam). 60 pilotes bénéficieront d'une formation complète au Vietnam et en France pendant 72 semaines. VNA compte plus de 600 pilotes dont 60% sont des Vietnamiens. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/10/10-p.2)*

**HCMV – Banque :** Suite à l'engagement conclu avec l'association des banques, les banques commerciales doivent baisser leur taux d'intérêt de mobilisation du dong à 11% par an dès le 15 octobre. *(Tuoi Tre, 15/10/10-p.15)*

### ► **Maux sociaux :**

**HCMV – Immobilier :** Six fonctionnaires et contractuels du Comité populaire du quartier de Ben Nghe et du Comité populaire du 1<sup>er</sup> arrondissement ont été sanctionnés pour manque de responsabilité dans le contrôle et la gestion des ouvrages de construction (construction illégale d'étages supplémentaires dans 4 bâtiments du quartier de Ben Nghe). *(Saigon Giai Phong, 13/10/10-p.7)*

**HCMV – Fraude :** Les douaniers de l'aéroport *Tan Son Nhat* ont découvert 12 pattes d'ours (d'environ 5 kg) dans les bagages d'un passager. *(Thanh Niên, 14/10/10-p.2)*

**HCMV – Escroquerie :** La police a arrêté le journaliste Phan Ha Binh, secrétaire général-adjoint de la rédaction du journal *Tien Phong* pour avoir extorqué 220 millions de dongs à la société de ciment *Saigon-Tan Ky*. La police a perquisitionné sa maison et son lieu de travail (3<sup>ème</sup> arrondissement, Hô Chi Minh-Ville). *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/10/10-p.5)*

### ► **Société :**

**HCMV – Météo :** Une forte pluie a inondé une quarantaine d'endroits de Hô Chi Minh-Ville le 10 octobre dernier. Le pluviomètre a enregistré 124 mm de précipitations, soit le niveau le plus élevé depuis le début de l'année. *(Tuoi Tre, 11/10/10-p.2)*

**Can Tho – Infrastructures :** Le Comité populaire de la ville de Can Tho a débuté les travaux d'élargissement d'un tronçon de 7 kilomètres sur la nationale 91 (investissement prévu de plus de 1 300 milliards de dongs). *(Thanh Niên, 11/10/10-p.5)*

**Long An – Environnement :** La société de traitement de déchets solides du Vietnam *VWS* a commencé le projet de construction d'une zone de traitement des déchets de plus de 1 700 hectares dans le district de Thu Thua, province de Long An. L'investissement est estimé à 700 millions de dollars. *(Saigon Giai Phong, 11/10/10-p.8)*

**Delta du Mékong – Environnement :** Les scientifiques ont informé que les eaux de crues dans le delta du Mékong de cette année ont été faibles en raison de faibles pluies et de la construction de barrages en aval du Mékong. Près de 500 000 hectares de rizières sont exposés aux risques de pénurie d'eau pour la récolte de riz hiver-printemps. Par ailleurs, plus de 100 000 hectares de rizières (soit 16% des surfaces rizicoles du delta du Mékong) seraient menacés par l'avancée des eaux de mer. *(Thanh Niên, 12/10/10-p.6)*

**HCMV – Electricité :** Pour des raisons de maintenance, la compagnie générale d'Electricité de Hô Chi Minh-Ville informe qu'une coupure de courant de 4 à 5 heures dans la journée a eu lieu du 13 jusqu'au 19 octobre, dans 300 endroits de la ville. *(Tuoi Tre, 13/10/10-p.2)*

**HCMV – Santé :** Dans le cadre de la 1<sup>ère</sup> Journée mondiale de la spirométrie lancée par l'Organisation Mondiale de la Santé le 14 octobre dernier, l'association des fonctions respiratoires et le centre des soins de la santé communautaire de Hô Chi Minh-Ville mettent en place le programme du « mois de la santé respiratoire » du 7 novembre au 7 décembre. Diverses activités sont prévues, notamment des consultations gratuites pour les familles et les ouvriers des zones

industrielles ainsi qu'une distribution des dépliants sur la santé respiratoire. L'école-hôpital de Médecine et de Pharmacie de Hô Chi Minh-Ville consulte environ 4 000 malades par jour, dont 450 cas de maladies respiratoires.

(*Tuoi Tre*, 13/10/10-p.9)

**HCMV – Grève :** C'est le 2<sup>nd</sup> jour de grève des ouvriers de la société taiwanaise *Triple Vietnam* (district de Cu Chi). 2000 ouvriers manifestent. Il s'agit de la 3<sup>ème</sup> grève de l'année. Près de 300 ouvriers de la société *Wonkyung Electronics Vietnam* dans le quartier de Linh Trung de l'arrondissement de Thu Duc ont également arrêté de travailler le 13 octobre dernier afin de protester contre les conditions de travail trop sévères.

(*Nguoi Lao dong*, 14/10/10-p.6)

**HCMV – Humanitaire :** Le 13 octobre, le Front de la Patrie de Hô Chi Minh-Ville a reçu plus de 3,4 milliards de dongs et plus de 12 000 kilogrammes de vêtements et de nourritures apportés par des donateurs pour les victimes des inondations des 5 provinces du Centre.

(*Saigon Giai Phong*, 14/10/10-p.7)

**HCMV – Immobilier :** Suite à un effondrement d'un auvent du passage Eden, du côté de la rue Dong Khoi, le Comité populaire du 1<sup>er</sup> arrondissement a pris des mesures de sécurité contre les risques d'effondrement de cet immeuble. A l'heure actuelle, 101 ménages concernés par le projet d'expropriation n'ont pas encore déménagé.

(*Saigon Giai Phong*, 14/10/10-p.3)

Au cours d'un entretien en ligne organisé en collaboration avec le journal *Tuoi Tre*, le Service de Construction a donné des précisions sur les conditions d'obtention d'un permis de construction provisoire d'une maison située dans des quartiers planifiés. Hô Chi Minh-Ville compte des quartiers planifiés regroupés dans les nouveaux arrondissements et des zones suburbaines non planifiées depuis des années.

(*Tuoi Tre*, 14/10/10-p.7)

## ► Culture :

**Ba Ria - Vung Tau – Musée :** Le Comité populaire de la province de Ba Ria - Vung Tau a autorisé la création d'un musée privé d'armes anciennes *Worldwide Arms Museum* au n°14 rue Hai Dang (Vung Tau). Ce musée sera établi par Robert Taylor, un collectionneur britannique de fusils anciens, qui s'est installé dans cette localité depuis 1991. Sa collection compte plus de 300 fusils et de 100 objets relevant de l'uniforme des armées des pays de l'Europe et de l'Asie du 17<sup>ème</sup> au 19<sup>ème</sup> siècle.

(*Tuoi Tre*, 11/10/10-p.2)

**HCMV – Exposition :** Du 12 au 19 octobre, la Maison des Expositions de Hô Chi Minh-Ville (92, Lê Thanh Tôn, 1<sup>er</sup> arrondissement) accueille une exposition de l'Institut des Relations internationales *IFA*. Cette exposition présente des projets de construction à propos de l'écologie et de la conception.

(*Tuoi Tre*, 11/10/10-p.12)

A l'occasion de son 80<sup>ème</sup> anniversaire, l'association des paysans du Vietnam expose dans le parc Lam Son (1<sup>er</sup> arrondissement) 100 photographies sur les activités de la vie quotidienne des paysans.

(*Tuoi Tre*, 13/10/10-p.4)

**HCMV – Education :** Le Comité populaire municipal a décidé de contrôler le programme de formation en partenariat avec des établissements étrangers dans les universités, les écoles supérieures et les écoles secondaires industriels. Ces établissements sont appelés à remettre leur rapport au Service de l'Education et de la Formation dans le courant de ce mois.

(*Thanh Niên*, 15/10/10-p.8)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :  
*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..